

**PL-Poznań: sewage, refuse, cleaning and environmental services**  
**OJ S 211/2012 01/11/2012**  
**Contract award notice**  
**Supplies**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Poznańskie Ośrodki Sportu i Rekreacji

Postal address: ul. Chwiałkowskiego 34

Town: Poznań

Postal code: 61-553

Country: Poland

For the attention of: Małgorzata Górską

E-mail: [m.gorska@posir.poznan.pl](mailto:m.gorska@posir.poznan.pl)

Telephone: +48 618357907

Fax: +48 618334651

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.posir.poznan.pl](http://www.posir.poznan.pl)

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local agency/office

**I.3. Main activity**

Recreation, culture and religion

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title**

Dostawa wody i odbiór ścieków dla obietów POSiR.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Main site or place of performance: Poznań.

NUTS code PL Polska,PL415 Miasto Poznań

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Dostawa wody z urządzeń zaopatrzenia w wodę oraz odprowadzanie ścieków do urządzeń kanalizacyjnych. dla wszystkich obiektów Poznańskich Ośrodków Sportu i Rekreacji z siedziba w Poznaniu przy ul. Chwiałkowskiego 34.

**II.1.5. CPV code(s)**

90000000 Sewage, refuse, cleaning and environmental services, 41110000 Drinking water

### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **II.2. Total value of the contract/lot**

#### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 2 000 000,00 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8,00

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated without a call for competition

Justification for the award of the contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union:

Directive 2004/18/EC

#### **1) Justification for the choice of the negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the OJEU in accordance with Directive 2004/18/EC**

The works, supplies or services can be provided only by a particular economic operator for the following reason:

technical

#### **2) Other justification for the award of the contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union**

The procurement falls outside the scope of application of the directive.

Powody zastosowania trybu zamówienia z wolnej ręki (podać uzasadnienie faktyczne i prawne): Zamówienia można udzielić tylko jednemu wykonawcy z przyczyn technicznych o obiektywnym charakterze. Z uwagi na przedmiot i zakres żądanych przez zamawiającego usług, zamówienie może wykonać tylko jeden wykonawca (monopolista) i nie ma możliwości udzielenia zamówienia jakiegokolwiek innemu wykonawcy. Udzielenie zamówienia jest zgodne z przepisami ponieważ nie ma innego trybu i sposobu udzielenia zamówienia jak tylko w trybie z wolnej ręki z uwagi na monopolistyczną pozycję zaproszonego wykonawcy. Aquanet S.A. Jest jedynym dostawcą wody i odbiorcą ścieków na terenie miasta Poznania, jest także wyłącznym właścicielem sieci wodociągowej i kanalizacyjnej, do której przyłączone są wszystkie obiekty POSiR.

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

ZP.2.212.40.2012

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

## **Section V: Award of contract**

---

**V.1. Date of conclusion of the contract**

24.10.2012

**V.2. Information about tenders****V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Aquanet S.A.

Postal address: ul.Dolna Wilda 126

Town: Poznań

Postal code: 61-492

Country: Poland

**V.4. Information on value of the contract/lot****V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: no

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.2. Additional information**

Umowa została zawarta na okres 2 lat. Faktyczną wartość zamówienia stanowić będzie suma faktur za zużytą wodę i odebrane ścieki ustalona jako iloczyn ilości zużycia według liczników i ceny zgodnie z cennikiem dostaw i usług, który stanowi załącznik do umowy.

**VI.3. Procedures for review****VI.3.1. Review body****VI.3.2. Review procedure****VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained****VI.4. Date of dispatch of this notice**

30.10.2012